

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de santa Eulalia (Toledo, Toledo)

MUNICIPIO: Toledo

PROVINCIA: Toledo

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 6008; CIHM 8, 20;

N. INV: Desaparecida

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Arco

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 3

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

I(uan) Serrani tumulo iacet hoc qui moribus aptus virtutum cumulo. Subit astra per aethera raptus in V
novembris era M CC L VII

Texto dado por CIHM 8, 20

APARATO CRÍTICO:

I (uan), JO A NNES (Montealegre, siglo XV III)

Serrani, ESTEF A NOU (Montealegre, siglo XV III

novembris, NOBEM B R I S (Montealegre, siglo XV III &

TRADUCCIÓN:

En este túmulo yace Juan Serrano, quien murió con acumulada virtud. Subió como una estrella a través del cielo, fue arrebatado el 5 de noviembre de la era 1257

Traducción dada por CIHM 8, 20

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 20

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 5 de noviembre de 1219 (siglo XIII) (CIHM 8, 20)

CRIT. DAT.:

CONTEXTO HALLAZGO:

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 6017; CIHM 8, 20;

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES